

# 2 - Circling Love

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:13]** ---

I know this cold voice

**[00:18]** ---

Taking my friend

**[00:22]** ---

Maybe a little afraid you'll run away

**[00:27]** ---

But right now...

**[00:30]** ---

For this moment in time, I want to hold you tight

**[00:35]** ---

By your side, I'm dreaming of the days

**[00:40]** ---

When I finally look up at the promised sky

**[00:45]** ---

I'll take off and break all the way

**[00:49]** ---

For this moment in time, I just wanna be with you

**[00:53]** ---

By your side, I'm dreaming of the days

**[00:58]** ---

When I finally look up at the promised sky

**[01:03]** ---

I know I can change all the way

**[01:07]** ---

For the moment...

**[01:11]** ---

I just wanna hold you...

**[01:33]** ---

You're going to meet three men,

**[01:36]** ---

men I've chosen.

**[01:39]** ---

You will choose one to be your partner in life.

**[01:45]** ---

It's a game. Whether you play is up to you.

**[01:57]** ---

I'm in.

**[02:00]** ---

"Circling Love"

**[02:06]** ---

My Dad... why'd he start this 'husband' game?

**[02:13]** ---

Is this why he took me off the island?

**[02:18]** ---

He shut me up there with no explanation.

**[02:21]** ---

Then, suddenly, it's back to the world, to New York.

**[02:25]** ---

Kajika...

**[02:27]** ---

He said I could choose what to do, so I went to Japan, but now this?

**[02:32]** ---

No one made you agree to his game.

**[02:35]** ---

You did that on your own.

**[02:43]** ---

Pretty cold, Lee-Leng.

**[02:46]** ---

Until you choose a husband, I'll stay with you.

**[02:51]** ---

That's the deal I made with Harry.

**[02:54]** ---

What about the company? Aren't you the head of the Huang Group?

**[02:59]** ---

Yes, so all I have to do is to give orders.

**[03:03]** ---

Lee-leng! I'm sorry I called you cold.

**[03:08]** ---

But this decision won't be easy.

**[03:13]** ---

I know I'll be okay, as long as you're here.

**[03:19]** ---

It will be like your love for Mustafa.

**[03:22]** ---

For Mustafa...

**[03:32]** ---

You can call what I felt for Mustafa "love,"

**[03:36]** ---

but I don't believe I'll ever feel that again.

**[03:39]** ---

At first glance, we understood each other.

**[03:44]** ---

We were happy just to spend the whole day curled up together.

**[03:50]** ---

What I loved most was just watching Mustafa walk.

**[03:55]** ---

The beauty of it made words catch in your throat.

**[03:57]** ---

It was beyond words.

**[04:00]** ---

For that moment, time stood entirely still.

**[04:06]** ---

When Mustafa died...

**[04:08]** ---

if you hadn't been there for me, Lee-Leng,

**[04:11]** ---

I would have died, too.

**[04:15]** ---

Love has many forms.

**[04:18]** ---

Someone will come along whom you can love even more than Mustafa.

**[04:21]** ---

It's impossible.

**[04:24]** ---

Half of humanity is male, Kajika.

**[04:28]** ---

There's a wider world out there to see.

**[04:31]** ---

I really just want to go back to Japan.

**[04:34]** ---

I didn't even get to explain things to Yui.

**[04:38]** ---

I had to give up my friend.

**[04:43]** ---

Kajika, you could say you live in different worlds...

**[04:47]** ---

...but it wouldn't matter.

**[05:10]** ---

Look me in the eyes!

**[05:13]** ---

You gotta really look at me!

**[05:18]** ---

She looked straight at me with those silver eyes as she said it.

**[05:23]** ---

She was never one to sugar-coat her criticism.

**[05:31]** ---

That was ten years ago...

**[05:34]** ---

Over and over I came back to visit her,  
**[05:36]** ---  
the island girl who lived with a leopard.  
**[05:40]** ---  
Somehow, as Kajika grew up,  
**[05:43]** ---  
she became my own private sleeping beauty.  
**[05:52]** ---  
And now...  
**[05:53]** ---  
I have to watch her choose another man.  
**[06:06]** ---  
Turning your only daughter's marriage into a game?  
**[06:09]** ---  
What is Mr. Burnsworth thinking?  
**[06:14]** ---  
An ordinary guy like me wouldn't get it.  
**[06:17]** ---  
Why are you whispering?  
**[06:19]** ---  
But wait, miss. If you get married,  
**[06:22]** ---  
the whole Burnsworth empire goes to you and your husband, right?  
**[06:28]** ---  
You might get a lot of schemers after you.  
**[06:33]** ---  
Your bodyguard will have to stay pretty sharp!  
**[06:36]** ---  
Think so?  
**[06:38]** ---  
You're totally defenseless, miss!  
**[06:42]** ---  
Raising you on a remote island didn't protect you.  
**[06:46]** ---  
If you ask me, it did the opposite!  
**[06:48]** ---  
Toranosuke, you're like an old man,  
**[06:51]** ---  
despite your baby face.  
**[06:53]** ---  
Stop calling me baby face!  
**[06:56]** ---  
Hurry up and age.  
**[06:59]** ---  
I plan to.  
**[07:00]** ---  
I want to be as impressive as Master Lee-Leng.

**[07:04]** ---

Lee-Leng... he's late.

**[07:07]** ---

Is that it for the papers I need to look over?

**[07:09]** ---

Yes.

**[07:11]** ---

Good.

**[07:12]** ---

Also, Master Tonsen wishes for your immediate return to Singapore.

**[07:16]** ---

Uncle Tonsen?

**[07:18]** ---

You're overseeing the marriage of Miss Kajika,

**[07:21]** ---

at the request of Mr. Burnsworth.

**[07:24]** ---

It seems word has gotten out.

**[07:27]** ---

Master Tonsen seems to feel it was hasty,

**[07:31]** ---

handing you full control of the Huang.

**[07:35]** ---

That's foolish. It was the family's will.

**[07:39]** ---

No one can oppose the family's will.

**[07:42]** ---

Whatever Master Tonsen says,

**[07:44]** ---

the family around the world will look to you.

**[07:50]** ---

My father often told me,

**[07:53]** ---

"Master Lee-Leng is like a whip:

**[07:56]** ---

Flexible, but with an unbreakable strength."

**[08:05]** ---

How is everything?

**[08:07]** ---

Dessert is ready in the courtyard, if you wish.

**[08:10]** ---

Is it in the sun? Yes.

**[08:12]** ---

Let's go! Hurry, Toranosuke!

**[08:15]** ---

Miss Kajika!

**[08:24]** ---

Kajika, what is it?

**[08:27]** ---

Kajika?

**[08:29]** ---

Mustafa...

**[08:33]** ---

Mustafa?

**[08:56]** ---

After 12 years of searching,

**[08:59]** ---

I've chosen these men.

**[09:05]** ---

Each one is fascinating, like a brilliant gem.

**[09:10]** ---

You will know them when you meet them.

**[09:22]** ---

He's gorgeous.

**[09:24]** ---

Could it be? Is he the first?

**[09:29]** ---

Mustafa!

**[09:31]** ---

Wait, Kajika.

**[09:33]** ---

Let me go! Mustafa has come back!

**[09:36]** ---

What are you saying, Miss Kajika?

**[09:42]** ---

Mustafa?

**[09:57]** ---

Mustafa.

**[09:59]** ---

Where did you go?

**[10:01]** ---

Mustafa!

**[10:13]** ---

Mustafa!?

**[10:27]** ---

Kajika, Mustafa is gone.

**[10:31]** ---

Don't you say that!

**[10:33]** ---

Kajika...

**[10:34]** ---

No, no, no!

**[10:37]** ---

You mustn't grieve like this, Kajika.

**[10:40]** ---

Maria...

**[10:41]** ---

This way Mustafa can't go to heaven.

**[10:45]** ---

I don't want him to!

**[10:46]** ---

Even if he's a spirit, I want him here with me!

**[10:49]** ---

You must not say such things.

**[10:51]** ---

Your grief will bind the spirit;

**[10:55]** ---

so, instead of heaven, it will enter a living soul.

**[11:00]** ---

It's a terrible thing.

**[11:01]** ---

No, it's not!

**[11:08]** ---

It's the belief on Givoli,

**[11:10]** ---

the island where Kajika was raised.

**[11:13]** ---

If the grief of the one left behind is too strong,

**[11:15]** ---

the spirit can't enter heaven.

**[11:18]** ---

It finds the spirit that most resembles it,

**[11:21]** ---

and enters their body instead, hoping to return.

**[11:25]** ---

Kajika really believes that superstitious stuff?

**[11:29]** ---

Beliefs stay strong in a remote place like Givoli.

**[11:34]** ---

Kajika was cared for by Maria, a local woman,

**[11:37]** ---

and she still carries her influence.

**[11:40]** ---

So she thinks Mustafa's spirit is in that man?

**[11:47]** ---

Hey, what's that?

**[11:49]** ---

The investigator's report.

**[11:54]** ---

"Eugene Alexandr De Volkan"

**[11:58]** ---

Volkan? As in Volkan Group?

**[12:02]** ---

Yes. The third son of Baron Volkan.

**[12:06]** ---

Aren't they the leading financial group in Europe?

**[12:10]** ---

And they're aristocrats, too.

**[12:13]** ---

Certainly, he meets the requirements.

**[12:16]** ---

But something... something's off.

**[12:20]** ---

There's no feeling in those cold eyes.

**[12:24]** ---

His face is like a mask.

**[12:28]** ---

Did Harry really choose that man?

**[12:33]** ---

He sent Miss Kajika into a daze, for sure.

**[12:37]** ---

If he is really a candidate,

**[12:39]** ---

she'll never have left her island prison.

**[12:44]** ---

You don't really know Kajika yet.

**[12:49]** ---

Kajika stands on her own, wherever she is.

**[12:56]** ---

This is like the bottom of the sea.

**[12:59]** ---

The crowds are like schools of fish,

**[13:01]** ---

rushing past without affecting each other.

**[13:08]** ---

But look -- the schools of fish are disturbed.

**[13:13]** ---

By silver fur, and eyes flecked with topaz.

**[13:18]** ---

It's him...

**[13:20]** ---

my Mustafa.

**[13:23]** ---

He finally found me.

**[13:25]** ---

Welcome home!

**[13:31]** ---

Have we met?

**[13:33]** ---

We met long ago.

**[13:36]** ---

It must have been someone else.

**[13:38]** ---

You know me, too. You've just forgotten.

**[13:44]** ---

I'd like to call you by your other name. May I?

**[13:49]** ---

What is that?

**[13:51]** ---

Mustafa.

**[13:53]** ---

It's a nice name, but I'm sorry to say

**[13:57]** ---

I've never heard it before.

**[14:00]** ---

It's the name of the leopard I loved.

**[14:02]** ---

His spirit is in you now.

**[14:05]** ---

I have no interest in religion.

**[14:08]** ---

All the same, you are Mustafa.

**[14:14]** ---

Remember... somehow, remember!

**[14:21]** ---

Eyes flecked with green and gold.

**[14:24]** ---

Mustafa's eyes.

**[14:26]** ---

It must be true.

**[14:29]** ---

There can't be another person with these eyes.

**[14:34]** ---

It's me, Kajika. I'm Kajika!

**[14:37]** ---

Kajika? Kajika Burnsworth?

**[14:44]** ---

Excuse me. Miss Kajika has gone.

**[14:48]** ---

Somehow she got through the window.

**[14:51]** ---

Aren't there dogs in the garden?

**[14:53]** ---

They all know her.

**[14:55]** ---

I know where she went.

**[14:59]** ---

To Volkan's apartment.

**[15:01]** ---

You told her where it is?

**[15:03]** ---

It's not like I could keep it from her.

**[15:06]** ---

But I told her she couldn't see him until the investigation was complete.

**[15:12]** ---

Oy, you mean Miss Kajika chose that man over your orders?

**[15:19]** ---

She's really attached to this Mustafa guy.

**[15:25]** ---

Excuse me.

**[15:26]** ---

Our investigation turned up something serious.

**[15:31]** ---

Volkan has driven three women to suicide.

**[15:43]** ---

Have a seat anywhere.

**[15:55]** ---

You really live here?

**[15:57]** ---

Yeah, why?

**[15:59]** ---

It feels like a catalogue. It doesn't feel lived-in.

**[16:05]** ---

Maybe I don't want it to be lived in.

**[16:08]** ---

You make it sound like you don't want to live.

**[16:15]** ---

But there are two spirits inside of me.

**[16:22]** ---

Right?

**[16:25]** ---

Right.

**[16:26]** ---

Even if I wanted to live, having two spirits would tear me apart.

**[16:32]** ---

But that could be interesting, too.

**[16:35]** ---

Maybe that's what an evil spirit would do,

**[16:38]** ---

but not Mustafa.

**[16:40]** ---

Your spirits will come together.

**[16:44]** ---

Heh. Reincarnation, I've heard of...

**[16:48]** ---

but this spirit stuff is news to me.

**[16:51]** ---

It's the faith of Givoli. Maria taught me about it.

**[16:55]** ---

Who's Maria?

**[16:57]** ---

Someone special. The Caribbean woman who raised me.

**[17:01]** ---

I'd heard of a remote Caribbean island,

**[17:03]** ---

where Burnsworth hid his beloved daughter away. But...

**[17:07]** ---

You know!

**[17:11]** ---

Did you remember, Mustafa?

**[17:13]** ---

Everyone in the business world knows that.

**[17:19]** ---

The truth is, Volkan is a sub-group under Burnsworth.

**[17:23]** ---

My father's affairs are none of my business,

**[17:26]** ---

but I can't have you firing anyone without cause.

**[17:30]** ---

That's the only reason I let you in.

**[17:33]** ---

That's a lie.

**[17:36]** ---

Running a business on personal feelings would be a disaster.

**[17:40]** ---

I understand that, and I'm a kid.

**[17:43]** ---

There's no way you don't know it too.

**[17:47]** ---

This girl...

**[17:49]** ---

So if I make you angry, it won't affect Volkan?

**[17:54]** ---

Of course.

**[17:55]** ---

Well, then, my name is Eugene.

**[17:59]** ---

Not Mustafa.

**[18:01]** ---

You hate being called Mustafa?

**[18:03]** ---

I can't say I enjoy it.

**[18:07]** ---

I'll stop then.

**[18:11]** ---

He smiled!

**[18:13]** ---

Just for a moment,

**[18:15]** ---

but you do know how to smile, Mustafa.

**[18:18]** ---

I can't rush it.

**[18:20]** ---

Back then, it took months to become friends

**[18:25]** ---

What?

**[18:32]** ---

Eugene! You'll die with me!

**[18:34]** ---

No!

**[18:37]** ---

Get away! This has nothing to do with you!

**[18:40]** ---

Move aside, Kajika.

**[18:42]** ---

Eugene!

**[18:44]** ---

Like she said, it has nothing to do with you.

**[18:47]** ---

Where were you and Sally Carter last night?

**[18:50]** ---

I know about the others! I found out everything!

**[18:54]** ---

Why?

**[18:56]** ---

Eugene, why?

**[18:59]** ---

Our love was so deep!

**[19:04]** ---

I don't recall mentioning love.

**[19:07]** ---

I couldn't have,

**[19:09]** ---

because there's never been anyone I loved.

**[19:13]** ---

Please, just say it.

**[19:16]** ---

Even if it's a lie, tell me you love me, Eugene!

**[19:20]** ---

Please, don't say any more.

**[19:23]** ---

Can't you see his feelings in his face?

**[19:29]** ---

I can't do that.

**[19:38]** ---

I'll kill you!

**[19:40]** ---

We'll die together!

**[19:42]** ---

Go ahead and shoot, but forget about 'together.'

**[19:46]** ---

When I die, it will be alone.

**[19:50]** ---

Your egotistical sentimentalism isn't for me.

**[19:54]** ---

His arrogance...

**[19:56]** ---

it's beautiful somehow, but so sad...

**[20:00]** ---

It feels like...

**[20:02]** ---

the first time I met Lee-Leng -- just the same.

**[20:07]** ---

Make your choice.

**[20:12]** ---

Who will die here? Me?

**[20:14]** ---

You?

**[20:16]** ---

Reese?

**[20:25]** ---

Let me go!

**[20:30]** ---

Lee-Leng!

**[20:34]** ---

Take her away.

**[20:35]** ---

To where?

**[20:36]** ---

To calm her down.

**[20:38]** ---

Let's get you out of here, too, Miss!

**[20:40]** ---

No!

**[20:41]** ---

Open your eyes, Kajika! That's not Mustafa!

**[20:46]** ---

You're not just Kajika's watchdog.

**[20:48]** ---

You're Lee-eng, leader of the Huang Group.

**[20:52]** ---

I've heard your home in Singapore is just Burnsworth's Eastern branch.

**[20:56]** ---

Perhaps there's more truth to it than I thought.

**[21:01]** ---

The better question is, what are you doing?

**[21:05]** ---

Heir to Volkan, wasting your life in dissipation?

**[21:10]** ---

Maybe this mess was my answer.

**[21:12]** ---

I don't know what you mean.

**[21:15]** ---

Letting your womanizing get to blind love...

**[21:18]** ---

that takes a prize idiot.

**[21:22]** ---

Keep wasting your time.

**[21:23]** ---

But bear in mind that you're trespassing right now.

**[21:30]** ---

Let's go, Kajika.

**[21:41]** ---

Even Master Lee-Leng can be jealous.

**[21:52]** ---

I think I hit a nerve.

**[21:55]** ---

Don't see that man again.

**[21:57]** ---

Why not? Dad chose Eugene, didn't he?

**[22:01]** ---

What, choose that murderer?

**[22:03]** ---

Murderer?

**[22:05]** ---

He's already led three women to suicide.

**[22:10]** ---

Eugene goes where the current takes him.

**[22:14]** ---

He didn't want them to die or to die himself.

**[22:18]** ---

But he doesn't want to live either.

**[22:27]** ---

He doesn't care if he lives or dies.

**[22:31]** ---

And as for love...

**[22:34]** ---

I've got it.

**[22:36]** ---

It's exactly the same.

**[22:39]** ---

That's how you were when we first met.

**[22:56]** ---

You've made an enemy, my Chinese friend.

**[23:01]** ---

I can't stand feeling this distance,

**[23:08]** ---

so I'm starting to search for your heart.

**[23:16]** ---

Because you were always at my side, protecting me.

**[23:23]** ---

And I'm afraid of being alone.

**[23:29]** ---

Though it's been a long time, everyone's just the same.

**[23:38]** ---

Whether sleeping now or crying, I want to see your smiling face.

**[23:45]** ---

Because I will love you, with heart overflowing.

**[23:52]** ---

Don't turn away, look at me. I believe in you.

**[23:59]** ---

So, no one else knows our secret thoughts.

**[24:07]** ---

The blue sea of a strong and beautiful time.

**[24:14]** ---

In those arms, in that breast, I'm alive.

---

Revision #1

Created 2026-06-23 01:16:00 UTC by whimsee

Updated 2026-06-23 01:16:00 UTC by whimsee